

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Entity Tax Residency Self-Certification Form

實體稅務居民身份自證明表格

Important Notes 重要事項 :

- Tax law and regulations (including but not limited to the Macao Special Administrative Region Law No. 5/2017, the U.S. Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Common Reporting Standard (CRS) for automatic exchange of information) require Manulife to collect and report information about tax residency. In certain circumstances, Manulife may be obliged to provide certain information to governments, regulators and tax authorities concerning your tax residency and other data.

稅務法律及規例 (包括但不限於澳門特別行政區第5/2017號法律、美國《海外帳戶稅收合規法案》(FATCA)和根據稅務信息交換資料有關的經濟合作與發展組織(OECD)《通用報送標準》(CRS)的規則)要求宏利收集及申報關於稅務居民的資料。在部份情況下,宏利可能有義務向政府、監管機構或稅務當局提供有關閣下稅務居民及相關資料。
- This is a self-certification provided by you to Manulife for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by Manulife to the Financial Services Bureau which may further exchange such information to the competent authority of another reportable jurisdiction.

這是由閣下向宏利提供的自證明,以作稅務信息交換金融帳戶資料用途。宏利可把收集所得的資料交給財政局,財政局會將資料交到另一申報稅務司法管轄區的主管部門。
- As a financial institution, Manulife is not allowed to give tax or legal advice. If you have any questions regarding your tax residency, please consult your tax adviser or the information for FATCA and CRS at the following links at <https://www.irs.gov/> and <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/> and <http://www.dsfgov.mo/AEOI/?lang=en> respectively.

宏利不獲允許提供稅務或法律意見。若閣下對您的稅務居民身份存有任何疑問,請詢問專業稅務顧問或瀏覽 <https://www.irs.gov/> 及 <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/> 及 <http://www.dsfgov.mo/AEOI/?lang=zh> 網站FATCA及CRS資料。
- If the Entity is a Passive Non-Financial Entity, please also complete Controlling Person Tax Residency Self-Certification Form for each Controlling Person. If no natural person exercises control over the Entity which is a legal person, the controlling person will be the individual holding the position of senior managing official.

若為消極非金融實體,每名控制人請分別填寫控制人稅務居民身份自證明表格。就法人實體,如行使控制權的並非自然人,控制人會是該法人實體的高級管理人員。
- If a valid CRS self-certification or a reasonable explanation and documentation (as appropriate) supporting the reasonableness of the CRS self-certification is not provided, it may delay the issuance of the policy.

假如閣下未能提供有效的CRS自證明或合理解釋和證明文件(如適用)以支持CRS自證明的合理性,這有可能延誤閣下保單賬戶的設立。
- This self-certification will remain valid unless there is any change in circumstances relating to your status of tax residency(ies). You must notify Manulife within 30 days if there is any change in circumstances that makes any of the information provided in any parts of this self-certification form incorrect or incomplete and provide an updated self-certification form.

這自證明是有效文件除非您的稅務居住地相關的情況有所改變。如情況有所改變,以致影響本自證明所述的個人的稅務居民身份,或引致本表格任何部分所載的資料不正確,您必須在情況有所改變後的30天內通知宏利有關的改變並提供最新的自證明。

*OBJTSELFCE*TE*



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Please complete in **BLOCK letters** 請以正楷填寫此表格

1. Entity Information 實體資料

Legal Name of Entity or Branch 實體或分支機構的法定名稱

Jurisdiction of Incorporation or Organisation 實體成立地或組建地所在的稅務管轄區

Macao Business Registration Number 澳門商業登記號碼

Business Address

營業地址

Room / Flat 室 / Floor 樓 / Block 座

Name of Estate / Village / Building 屋村 / 大廈名稱

Number and Name of Street/Road 街道名稱及號碼

Name of Area 區域 / District 地區 / Postal Code 郵寄代碼

City 城市 Country 國家

2. Entity Tax Status 實體稅務狀況

A. Declaration of U.S. Tax Status 美國稅務身份聲明

Is the Entity a United States person, being a U.S. corporation, partnership, estate or trust?

實體是否美國人士、美國公司、合夥組織、遺產、或信託？

Yes 是 (Please provide the consent of the Entity to report along with U.S. TIN by submitting the prescribed form/substitute Form W-9 as requested by Manulife and complete the U.S. jurisdiction of tax residency and TIN in paragraph number 2B.

請提交宏利所要求的指定表格 / 簡易W-9表格，以表示閣下同意申報並提供閣下的美國稅務識別號碼並於第2B項填寫有關美國稅務居民司法管轄區及美國稅務編號的資料。)

No 否 (Please complete and submit the prescribed form/substitute Form W-8BEN-E as requested by Manulife.

請提交宏利所要求的指定表格 / 簡易W-8BEN-E表格，以表示閣下同意申報並提供閣下的美國稅務識別號碼。)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

B. Declaration of Tax Residency 稅務居民身份聲明

Please list all jurisdictions (including Macao) where the Entity is a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (TIN) for each jurisdiction. If more than 3 jurisdictions, use a separate sheet. Please refer tax residency to OECD website: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>

請列明實體在當地為符合稅務目的之居民的所有司法管轄區 (包括澳門) 以及該司法管轄區發出的稅務編號或具有等同功能的識辨編號 (稅務編號)。如多於3個司法管轄區, 使用另外紙張。請參考經合組織網站的稅務居民: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>

Jurisdiction of Tax Residency 稅務居民所在司法管轄區	TIN 稅務編號	If no TIN is available, enter Reason A, B or C 若未能提供稅務編號, 填上理由A、B或C	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B. 若您選擇理由 B, 請在下方解釋無法取 得稅務編號的原因。
1			
2			
3			

Reason A: The jurisdiction where the Entity is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

理由 A - 實體在當地為稅務居民的司法管轄區不向其居民發出稅務編號。

Reason B: The Entity is unable to obtain a TIN. (Please explain why you are unable to obtain TIN in the above table if you have selected this reason.)

理由 B - 實體無法獲得稅務編號。(若您選擇這理由, 請在上表解釋閣下無法獲得稅務編號的原因。)

Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authority of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed.)

理由 C - 無需稅務編號。(註: 只有在相關司法管轄區的主管當局不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由。)

3. Explanation on my tax residency (if applicable) 我的稅務居民解釋 (如適用)

I am not a tax resident of _____ because of the following reason(s) and the relevant documentary evidence, if any, is enclosed

由於以下原因, 我不是 _____ 的稅務居民, 並且提供書面證明 (如有需要):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4. Entity Type 實體類別

Tick one of the appropriate boxes and provide the relevant information. If you are not sure about your entity type, scan the QR code or visit <https://declaration-e-assistant.manulife.com/> for help. 在其中一個適當的方格內加上✓號，並提供有關資料。如果您不確定您的實體類別，請掃描QR代碼或瀏覽 <https://declaration-e-assistant.manulife.com/> 以獲取幫助。



<p>Financial Institution 金融機構</p>	<p><input type="checkbox"/> Custodial Institution, Depository Institution or Specified Insurance Company 託管機構、存款機構或特定保險公司</p> <p><input type="checkbox"/> Investment Entity, except those managed by another Financial Institution (e.g. with discretion to manage assets of the Investment Entity) located outside the Macao SAR. 投資實體，但不包括由另一金融機構管理（例如：擁有酌情權管理投資實體的資產）並位於非澳門特區的投資實體</p>
<p>Active Non-Financial Entity 積極非金融實體</p>	<p><input type="checkbox"/> NFE the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market 該非金融實體的股票經常在 _____ (一個具規模證券市場) 進行買賣</p> <p><input type="checkbox"/> Related entity of _____, the stock of which is regularly traded on _____, which is an established securities market _____ 的有關連實體，該有關連實體的股票經常在 _____ (一個具規模證券市場) 進行買賣</p> <p><input type="checkbox"/> NFE is a governmental entity, Monetary Authority of Macao, an international organization, a central bank, or an entity wholly owned by one or more of the foregoing entities 政府實體、澳門金融管理局、國際組織、中央銀行或由前述的實體全權擁有的公共部門及機構</p> <p><input type="checkbox"/> Active NFE other than the above 除上述以外的積極非金融實體 (Please specify 請說明 _____)</p>
<p>Passive Non-Financial Entity 消極非金融實體</p>	<p><input type="checkbox"/> Investment Entity that is managed by another Financial Institution and located in a non-participating jurisdiction 位於非參與司法管轄區並由另一金融機構管理的投資實體</p> <p><input type="checkbox"/> NFE that is not an active NFE 不屬積極非金融實體的非金融實體</p>

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4. Declaration and Acknowledgement 聲明及確認

I/We declare that the information given and all statements made in this self-certification (which includes any separate sheet(s)) are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

本人 / 吾等聲明就本人 / 吾等所知所信，本自證證明 (包括使用另外紙張) 內所填報的所有資料和聲明均屬是真實、正確及完備。

I/We understand that the information supplied by me/us is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the account holder's relationship with Manulife setting out how Manulife may use and share the information supplied by me/us.

本人 / 吾等明白，本人 / 吾等提供之資料受管限帳戶持有人與宏利之間關係的全部條款及條件規定所限，該等規定列明了宏利可如何使用及分享本人提供之資料。

I/We undertake to advise Manulife of any change in circumstances which affects the tax residency status of the Entity identified in this self-certification or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide Manulife with a suitably updated self-certification within 30 days of such change in circumstances.

本人 / 吾等承諾，如情況有所改變，以致影響本自證證明所述的的實體稅務居民身份，或引致本自證證明所載的資料不正確或不完整，本人 / 吾等會通知宏利，並會在情況發生改變後30天內，向宏利提交一份適當更新的自證證明。

I/We acknowledge and agree that (a) the information contained in this self-certification is collected and may be kept by Manulife for the purpose of automatic exchange of financial information and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by Manulife to the Financial Services Bureau of the Macao Special Administrative Region and exchanged with the competent authorities of a reportable jurisdiction(s) in which the account holder may be a resident for tax purposes, pursuant to the Macao Special Administrative Region Law No. 5/2017 and the intergovernmental agreements to exchange financial account information and (c) I/we agree to the obligation that the account holder must comply with requests made by Manulife to comply with the CRS (AEOI) requirements under the applicable laws and regulations, and such obligation forms the basis of the policy to be issued.

本人 / 吾等確認及同意，宏利可根據澳門特別行政區第5/2017號法律及金融帳戶信息交換協定，(a) 收集本自證證明所載資料並可備存作稅務信息交換金融帳戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向澳門特別行政區政府財政局申報，從而把資料交換到帳戶持有人的稅務司法管轄區的主管當局及 (c) 本人 / 吾等同意帳戶持有人必須遵守宏利的要求以便遵守適用法律及規例的CRS (AEOI) 規定，並為日後簽發保單之基礎。

I confirm that I have received and read the Manulife Personal Information Collection Statement (version 20150119_M) ("Statement"). I understand and consent to the usage, transfer and processing of data (including personal data) as described in the Statement. 本人已收訖及閱畢《〈宏利個人資料收集聲明〉 (20150119_M 版本)》(「聲明」)。本人明白及同意資料(包括個人資料)根據該聲明描述的使用、轉交及處理。

I certify that I am authorised to sign for the Entity of all the account(s) to which this form relates.

本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人獲帳戶持有人授權簽署本表格。

Signature of Entity Applicant (signed by authorized signatories with names and company chop)

申請實體簽署 (獲授權簽署人簽署，連同姓名及公司蓋章)

Date (DD/MM/YYYY) :

日期 (日/月/年) _____